

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	UVT
1.2. Facultatea	LIT
1.3. Departamentul/ Colectivul	Limbi și Literaturi Moderne/ Limba și literatura germană
1.4. Domeniul de studii	Filologie
1.5. Ciclul de studii	Masterat
1.6. Programul de studii / calificarea	Germana în context european. Studii interdisciplinare și multiculturale / Conform COR: Profesor în învățământul gimnazial - 232201; Consilier învățământ - 235201; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Referent difuzare carte - 243204; Lector carte - 243205; Filolog - 244401; Interpret - 244402; Referent literar - 244404; Secretar literar - 244405; Traducător - 244406; Comentator publicist - 245102; Corector - 245103; Corespondent special (țară și străinătate) - 245104; Corespondent radio - 245105; Corespondent presă - 245106; Editorialist - 245108; Lector presă / editură - 245110; Redactor - 245113; Secretar de redacție - 245118; Lector scenarii - 245508; Asistent de cercetare în filologie – 258404.

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Literatura din perspectivă interdisciplinară				
2.2. Titularul activităților de curs	Conf. Dr. Laura Cheie				
2.3. Titularul activităților de seminar	Conf. Dr. Laura Cheie				
2.4. Anul de studii	II	2.5. Semestrul	II	2.6. Tipul de evaluare	E
				2.7. Regimul disciplinei	O

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6. seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					48
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					40
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					18
Examinări					2
Tutorat					
Examinări					
Alte activități ...					
3.7. Total ore studiu individual	108				
3.8. Total ore pe semestru	150				
3.9. Număr de credite	6				

4. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	-
--------------------	---

4.2. de competențe	-
--------------------	---

5. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	•
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	•

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>CP 1. Prezentarea sintetică și analitică, estetică și culturală a fenomenului literar din perspectiva interdisciplinarității, a inter- și multiculturalității</p> <p>CP 2. Analiza textelor literare în limba germană, în contextul tradițiilor literare din cultura de referință, dar și din perspectiva interdisciplinară inter- și multiculturală.</p>
Competențe transversale	<p>CT 1. Utilizarea componentelor domeniului filologie în deplină concordanță cu etica profesională;</p> <p>CT 2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice și sarcini complexe în condiții de autonomie și independență profesională;</p> <p>CT 3. Elaborarea de proiecte profesionale și de cercetare utilizând inovativ metodele cantitative și calitative specifice;</p> <p>CT 4. Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	O perspectivă clară și critică asupra conexiunii literaturii cu științele, a discursurilor interdisciplinare și a celor despre interdisciplinaritate
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • O.c.1. Să înțeleagă principiile fundamentale ale interdisciplinarității. • O.c.2. Să cunoască principalele teorii și concepte care descriu fenomenul interdisciplinarității. • O.ap.1. Să aplice în mod just și critic conceptele și teoriile privind interdisciplinaritatea în analiza textelor literare. • O.ap.2. Să argumenteze fenomenul interdisciplinarității în contexte culturale mai largi. • O.ap. 3. Să dezvolte aptitudini de gândire și documentare independente. • O.at. Să dezvolte deschidere și receptivitate pentru domenii științifice și culturale alternative sau conex literaturii și teoriei literare.

8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
-----------	-------------------	------------

1. Concepte și teorii din tradiția interdisciplinarității: 1.1. „Poeta doctus” în perioada umanis muli 1.2. Reprezentări romantice: „poezia universală progresivă” 1.3. Pozitivismul și literatura: romanul experimental în naturalism (O.c.1.2, O.at., 4 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Roland Borgards u.a. (Hgg.) (2013), Literatur und Wissen. Ein interdisziplinäres Handbuch, Stuttgart: Metzler. Joachim Bark, Dietrich Steinbach, Hildegard Wittenberg (Hgg.) (⁸ 1997), Epochen der deutschen Literatur. Gesamtausgabe, Stuttgart u.a.: Klett. Kurt Rothmann (²⁰ 2014): Kleine Geschichte der deutschen Literatur, Stuttgart: Reclam.
2. Concepte și teorii din tradiția interdisciplinarității: 2.1. Secolul 20: Teoria celor „două culturi” (C. P. Snow) 2.2. Modelul explicativ al lui Tilmann Köppe (O.c.1.2, O.at., 4 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Tilmann Köppe (Hg.) (2011), Literatur und Wissen. Theoretisch-methodische Zugänge, Berlin: De Gruyter.
3. Literatură și politică: 3.1. Concepte fundamentale: literatură politică, literatură angajată 3.2. Specii ale literaturii politice și angajate 3.3. Împletirea politicii cu literatura în tradiția literară 3.4. Influențe reciproce (O.c.1.2., O.ap.2.3, O.at., 8 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Roland Borgards u.a. (Hgg.) (2013), Literatur und Wissen. Ein interdisziplinäres Handbuch, Stuttgart: Metzler. Dieter Lamping (2008), „Wir leben in einer politischen Welt”. Lyrik und Politik seit 1945, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. Joachim Bark, Dietrich Steinbach, Hildegard Wittenberg (Hgg.) (⁸ 1997), Epochen der deutschen Literatur. Gesamtausgabe, Stuttgart u.a.: Klett. Kurt Rothmann (²⁰ 2014): Kleine Geschichte der deutschen Literatur, Stuttgart: Reclam.
4. Literatură și religie: 4.1. Concepte fundamentale: literatura religioasă 4.2. Lirica religioasă 4.3. Proza religioasă 4.4. Drama religioasă 4.5. Specii ale literaturii religioase de consum (O.c.1.2., O.ap.2.3, O.at., 6 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Roland Borgards u.a. (Hgg.) (2013), Literatur und Wissen. Ein interdisziplinäres Handbuch, Stuttgart: Metzler. Wolfgang Braungart (2015), Literatur und Religion in der Moderne, Paderborn: Fink. Joachim Bark, Dietrich Steinbach, Hildegard Wittenberg (Hgg.) (⁸ 1997), Epochen der deutschen Literatur. Gesamtausgabe, Stuttgart u.a.: Klett. Kurt Rothmann (²⁰ 2014): Kleine Geschichte der deutschen Literatur, Stuttgart: Reclam.
5. Literatură și psihologie / medicină: 5.1. Concepte fundamentale: dimensiunea psihologică în literatură 5.2. Impactul psihanalizei asupra literaturii 5.3. Autori-medici. Influențe reciproce (O.c.1.2., O.ap.2.3, O.at., 6 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Roland Borgards u.a. (Hgg.) (2013), Literatur und Wissen. Ein interdisziplinäres Handbuch, Stuttgart: Metzler. Michel Foucault (1969), Wahnsinn und Gesellschaft. Eine Geschichte des Wahns im Zeitalter der Vernunft, Frankfurt/Main: Suhrkamp. Thomas Anz (1989), Gesund oder krank? Medizin, Moral und Ästhetik in der deutschen Gegenwartsliteratur, Stuttgart: Metzler. Joachim Bark, Dietrich Steinbach, Hildegard Wittenberg (Hgg.) (⁸ 1997), Epochen der deutschen Literatur. Gesamtausgabe, Stuttgart u.a.: Klett.

		Kurt Rothmann (²⁰ 2014): <i>Kleine Geschichte der deutschen Literatur</i> , Stuttgart: Reclam.
Bibliografie Roland Borgards u.a. (Hgg.) (2013), <i>Literatur und Wissen. Ein interdisziplinäres Handbuch</i> , Stuttgart: Metzler. Tilman Köppe (Hg.) (2011), <i>Literatur und Wissen. Theoretisch-methodische Zugänge</i> , Berlin: De Gruyter. Dieter Lamping (Hg.) (2011), <i>Handbuch Lyrik. Theorie, Analyse, Geschichte</i> , Stuttgart/Weimar: Metzler. Dieter Lamping (2008), „Wir leben in einer politischen Welt“. <i>Lyrik und Politik seit 1945</i> , Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. Wolfgang Braungart (2015), <i>Literatur und Religion in der Moderne</i> , Paderborn: Fink. Michel Foucault (1969), <i>Wahnsinn und Gesellschaft. Eine Geschichte des Wahns im Zeitalter der Vernunft</i> , Frankfurt/Main: Suhrkamp. Thomas Anz (1989), <i>Gesund oder krank? Medizin, Moral und Ästhetik in der deutschen Gegenwartsliteratur</i> , Stuttgart: Metzler. Joachim Bark, Dietrich Steinbach, Hildegard Wittenberg (Hgg.) (⁸ 1997), <i>Epochen der deutschen Literatur. Gesamtausgabe</i> , Stuttgart u.a.: Klett. Kurt Rothmann (²⁰ 2014): <i>Kleine Geschichte der deutschen Literatur</i> , Stuttgart: Reclam.		
8.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
1. Studiu de caz: Poezia politică în secolul al 19-lea Heinrich Hoffmann von Fallersleben, <i>Lied der Deutschen</i> Heinrich Heine, <i>Verheißung</i> (O.ap.1.2.3, O.at., 2 ore)	Analiză pe text: 1. Studenții vor analiza conținutul de idei, structura poeziilor și mesajul lor 2. Studenții vor stabili relația dintre fiecare poezie și contextul social și politic în care au fost scrise	Materiale și indicații bibliografice necesare analizei vor fi puse la dispoziția studenților de către titularul de seminar
2. Studiu de caz: Poezia politică după 1945: Hans Magnus Enzensberger, <i>ins Iesebuch für die oberstufe</i> ; Hans Magnus Enzensberger <i>Die Scheiße</i> Erich Fried, <i>17.-22.Mai 1966</i> (O.ap.1.2.3, O.at., 2 ore)	Analiză pe text: 1. Studenții vor analiza conținutul de idei, structura poeziilor și mesajul lor 2. Studenții vor stabili relația dintre fiecare poezie și contextul social și politic în care au fost scrise	Materiale și indicații bibliografice necesare analizei vor fi puse la dispoziția studenților de către titularul de seminar
3. Studiu de caz: Poemul-rugăciune Rainer Maria Rilke, poeme din <i>Stundenbuch</i> Georg Trakl, <i>Psalm</i> (O.ap.1.2.3, O.at., 4 ore)	Analiză pe text: 1. Studenții vor analiza conținutul de idei, structura poeziilor și mesajul lor 2. Studenții vor stabili relația dintre fiecare poezie și religie, respectiv genuri de text și practici religioase	Materiale și indicații bibliografice necesare analizei vor fi puse la dispoziția studenților de către titularul de seminar
4. Studiu de caz: Poemul-rugăciune Paul Celan, <i>Psalm</i> Robert Gernhardt, <i>Gebet</i> Carmen-Francesca Banciu, <i>Mutter unser</i> (O.ap.1.2.3, O.at., 4 ore)	Analiză pe text: 1. Studenții vor analiza conținutul de idei, structura poeziilor și mesajul lor 2. Studenții vor stabili relația dintre fiecare poezie și religie, respectiv genuri de text și	Materiale și indicații bibliografice necesare analizei vor fi puse la dispoziția studenților de către titularul de seminar

	practici religioase	
5. Studiu de caz: Proza scurtă după 1945 și dimensiunea ei psihologică Wolfgang Borchert, <i>Die Küchenuhr</i> și <i>Nachts schlafen die Ratten doch</i> (O.ap.1.2.3, O.at., 2 ore)	Analiză pe text: 1. Studenții vor analiza conținutul de idei, structura prozei scurte și mesajul ei 2. Studenții vor stabili relația dintre proza scurtă și psihologie	Materiale și indicații bibliografice necesare analizei vor fi puse la dispoziția studenților de către titularul de seminar
<p>Bibliografie</p> <p>Joachim Bark, Dietrich Steinbach, Hildegard Wittenberg (Hgg.) (⁸1997), <i>Epochen der deutschen Literatur. Gesamtausgabe</i>, Stuttgart u.a.: Klett.</p> <p>Wilfried Barner u.a. (Hgg.) (1994): <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart</i>, München: Beck.</p> <p>Roland Borgards u.a. (Hgg.) (2013), <i>Literatur und Wissen. Ein interdisziplinäres Handbuch</i>, Stuttgart: Metzler.</p> <p>Laura Cheie (2015), <i>Deutschsprachige Lyrik nach 1945. Eine Einführung</i>, Timișoara: Editura Universității de Vest.</p> <p>Tilman Köppe (Hg.) (2011), <i>Literatur und Wissen. Theoretisch-methodische Zugänge</i>, Berlin: De Gruyter.</p> <p>Dieter Lamping (Hg.) (2011), <i>Handbuch Lyrik. Theorie, Analyse, Geschichte</i>, Stuttgart/Weimar: Metzler.</p> <p>Dieter Lamping (2008), „Wir leben in einer politischen Welt“. <i>Lyrik und Politik seit 1945</i>, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.</p> <p>Wolfgang Braungart (2015), <i>Literatur und Religion in der Moderne</i>, Paderborn: Fink.</p> <p>Michel Foucault (1969), <i>Wahnsinn und Gesellschaft. Eine Geschichte des Wahns im Zeitalter der Vernunft</i>, Frankfurt/Main: Suhrkamp.</p> <p>Thomas Anz (1989), <i>Gesund oder krank? Medizin, Moral und Ästhetik in der deutschen Gegenwartsliteratur</i>, Stuttgart: Metzler.</p>		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

<ul style="list-style-type: none"> Cursul și seminarul de <i>Literatura din perspectivă interdisciplinară</i> prevăd însușirea de către studenți a unei perspective clare, critice și documentate asupra interferențelor literaturii cu diferite științe și manifestări culturale în sens larg, precum și a unui vocabular de specialitate, prin care acestea pot fi descrise, predate și traduse dintr-o limbă în alta. Conținutul cursului oferă informația necesară, precum și alternative de interpretare a acesteia, în vederea formării de competențe generale și specifice pentru viitori profesori, cercetători în domenii ale științelor socio-umane, traducători, translatori și manageri culturali. Se insistă pe formarea la viitorii profesori, cercetători, manageri culturali, traducători și translatori a spiritului critic, a capacității de sinteză și analiză, a unei atitudini specifice unui intelectual activ într-o societate bazată pe cunoaștere.
--

10. Evaluare*

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	O.c.1.2, O.ap.1.2.3, O.at., CP1, CP2.	Lucrare scrisă: analiza din perspectiva interdisciplinarității a unui text literar ales de student	6 puncte
10.5. Seminar/laborator	O.c.1.2, O.ap.1.2.3, O.at. CP1, CP2.	Prezentarea unui aspect ce vizează interdisciplinaritatea pe un text literar.	4 puncte
10.6. Standard minim de performanță:			
<ul style="list-style-type: none"> Utilizarea corectă a limbii germane 			

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Rezolvarea la subiect și corectă din punct de vedere al conținutului a 25% din temele de examen |
|---|

Data completării
26.09.2016

Semnătura titularului de curs
Conf. dr. Laura Cheie



Semnătura titularului de seminar
Conf. dr. Laura Cheie



Semnătura directorului de departament

